

Le ^{petit} **Cyran**

février/mars *l'actualité des spectacles jeunes publics*

Bimestriel
Février/Mars 2012
Envoi non prioritaire
à taxe réduite
Sauf juin - septembre

België - Belgique
P.P. - P.B.
Bruxelles X
1/6255

Editeur responsable: Jean Debeve - Chemin de la Tourette 12 - 7181 Feluy - N°d'agrégation P205050



sommaire



reportage p.2



agenda p.4



à l'étranger p.6



portrait p.8

Editorial

PAPILLONS

Deux papillons de papier volent, s'approchent d'une flamme, s'embrasent, disparaissent.

Merveille éphémère, beauté que le seul souvenir empêche d'être fugace.

Devant moi, les enfants se taisent subjugués, je sens leurs yeux écarquillés. À mes côtés, un vieil homme qui n'en est pas à son centième spectacle, plutôt le millième, pleure.

Moi j'ai 5 ans, je ne sais plus ce qu'est une dramaturgie ou une scénographie, j'ai 5 ans, je crois que la magie est magique, je suis soudain convaincue que la vie est pleine de papillons en

perpétuelles métamorphoses.

Comment font-ils? Comment font-ils ces artistes pour nous enlever nos peurs et nous rendre immortels (allez, au moins un petit moment)? Comment font-ils pour manier si bien les mots, les lumières, les voix, les objets, nous toucher au plus profond de l'esprit du cœur des tripes, nous le garçon difforme de 7 ans et sa grand-maman bien vêtue, nous la journaliste et la programmatrice qui en sont à leur cinquième spectacle de la journée, nous le papa qui ne pense plus à rien enfin, le groupe de 21 gamins silencieux, l'adolescente obligée qui ne peut s'empêcher d'apprécier, le directeur de théâtre qui rit fort et ça fait du bien, nous avec tous nos âges et nos vies qui n'ont rien en commun, nous

avec toutes nos mains qui applaudissons pour que ça ne s'arrête pas.

Comment font-ils pour travailler durant des mois et des mois, des années pour certains, sans certitudes. Aucune certitude. Ni celle de maîtriser tout le sens de ce travail, ni celle de savoir si les applaudissements seront là légers, enthousiastes, maigres, forcés, endiablés. Peu de moyens de savoir s'ils sont sur la bonne voie. Peu de moyens tout court. De plus en plus courts. Comment font-ils?

Pour y croire avec une telle exigence et nous faire croire qu'il existe 1001 possibles, ou au moins 1. Ils le font, mystère de la création... Alors bravo les artistes jeune public et merci!

Cali Kroonen



Chambre des Théâtres pour l'Enfance et la Jeunesse
Avenue de la Couronne, 321 - 1050 Bruxelles Belgique
Tél: +32 2 643.78.80 - Fax: +32 2 643.78.81
E-mail: info@cteje.be - Site: www.ctej.be

BRIBES DE NOËL



En courtes interviews, voici des bribes de la 30^{ème} édition du festival. Comme un sachet de bonbons dans lequel on plonge les doigts pour y coller quelques miettes sucrées, en ayant déjà l'avant-goût du prochain...

Le festival Noël au Théâtre 2011 = 5 jours, 6 lieux partenaires, 24 spectacles jeunes publics, 9 créations, 52 représentations, 7 lectures, 3 extras, 5035 spectateurs, 31 programmateurs belges, 55 programmateurs étrangers + l'opération = 2 semaines, 98 représentations, 52 lieux organisateurs = une belle fête du théâtre jeune public.

Comment était la première ?

Avant la première, j'étais en train de vibrer dans ma petite coulisse, j'écoutais les gens rentrer, j'attendais...

Après, j'étais content, heureux que tout ait fonctionné techniquement. J'avais déjà fait des spectacles avec mon école de danse où je jouais des morceaux de 6 minutes maximum, c'était la première fois que je faisais un spectacle dehors, avec ma maman.

Ce spectacle est une expérience, des heures de plancher, de contact avec Agnès, de contrôle du stress, où j'ai appris la présence sur scène, le jeu avec les lumières. Je sais que je ne vais jamais arriver au niveau top, mais j'essaie de faire mieux chaque jour. Ce que j'ai découvert ici c'est le contact avec le public, les rires, les émotions...

Samy Caffonnette, Gare Centrale
(16 ans, le plus jeune artiste du festival)

C'est une histoire qui marque l'esprit, je m'en souviendrai...

Mathieu, 10 ans

Noël au Théâtre... j'y viens pour les spectacles. Je trouve chaque année minimum deux spectacles à Noël au Théâtre que je programme l'année suivante. En vingt ans de visite de Noël au Théâtre, je peux dire que le festival a changé, c'est devenu plus politiquement correct, j'aimais le côté novateur et rentre dedans, aujourd'hui je vois des spectacles parfois jolis. Mais c'est rarement le fait des anciennes compagnies... Il faudrait faire des efforts sur l'écriture. On n'a plus jamais de spectacles mal fichus, ils sont

toujours techniquement professionnels. On aborde des sujets mais il faut que l'écriture suive. Vous avez toutefois de grands auteurs et un grand éditeur.

Jean Michel Baudoin, Théâtre Gaston Bernard
Châtillon-sur-Seine (Bourgogne)

Pour moi et notre compagnie, Noël au Théâtre est un moment où on travaille beaucoup, avec des créations, des bancs d'essai... C'est souvent un moment charnière. En même temps, c'est un moment phare qui rythme la saison : on va voir les autres spectacles, on retrouve les gens qui font le même métier, c'est la fête.

Benoit de Leu, Théâtre des 4 mains

Étudiante en scénographie/arts du spectacle, je venais déjà voir les spectacles de Noël au Théâtre. C'est l'occasion de voir des pièces pour les plus jeunes dans la fraîcheur des premières représentations. Ce sont les premières éclosions des textes en lecture, des spectacles en création. Il y a des enfants dans la salle, on est dans la magie du spectacle familial. On reçoit les spectacles avec plus de plaisir et d'émotion à NAT qu'à Huy. Ici, on peut rencontrer les auteurs et les artistes dans un cadre plus informel que le « marché » de Huy. C'est Noël au Théâtre : l'année où on est moins dans l'urgence, on est plus serein pour échanger.

Cécile Marrion, ancienne animatrice directrice du CC de Bièvres

J'ai notamment participé aux lectures/goûters/ateliers de « Lumières pour enfants », petits moments magiques en corrélation avec le spectacle du jour. Rencontrer les artistes des autres compagnies présentes à Pierre de Lune a créé une interaction formidable et chaleureuse, tout en laissant à chaque compagnie son identité propre. Ce Noël au Théâtre : un réel plaisir de convivialité et d'échange entre les

artistes, de partage et de recherche artistiques pour amener les enfants à la lecture et l'imaginaire. Un cadeau qu'on avait envie d'offrir au public tout en créant du lien entre les différents spectacles par des propositions artistiques. À poursuivre!

Emmanuelle Bonmariage, Lumières pour enfants

Noël au Théâtre? Un éventail de la création contemporaine belge francophone, organisé par les compagnies elles-mêmes. Une création à la fois différente et proche de ce qu'on voit en France. Le théâtre jeune public belge reste le plus créatif, avec très peu de moyens, il invente des formes incroyables. Il y a une mise en dérision et une loufoquerie dans plusieurs spectacles (pas dans tous), il y a plein de niveaux de lecture, on s'empare des grands mythes... Je trouve ça très bien que ça existe et que l'organisation soit si bonne.

Bernard Fontaine, Centre culturel Charlie Chaplin

Ne pouvant plus me rendre physiquement à Huy, je viens à Noël au Théâtre. J'essaie de me replonger dans cette atmosphère où enfants et troupes se mêlent. J'espère toujours un théâtre neuf, innovant et créatif, qui s'adresse aux enfants en leur donnant des perspectives soit esthétiques soit morales soit politiques. Ce théâtre devrait offrir aux jeunes générations un chemin vers quelque chose de meilleur...

Rosa Buchols, sans doute la spectatrice la plus âgée du festival

Le grand - C'était très marrant et très intéressant.
Le tout petit - Moi j'ai aimé la lune.
Le moyen - C'est lui qui a crié tout haut « Et la lune? » quand les étoiles sont apparues sur scène.
Le grand - C'était vraiment très intéressant.
Le moyen - Moi j'ai aimé quand le cerf venait alors que les autres dormaient, j'aime les bêtes qui rôdent et la nature, il y avait beaucoup de nature dans le spectacle.
Le grand - C'était vraiment très intéressant.
Le moyen - Au début elle demandait « Est-ce qu'on est seul? » À la fin, elle demandait : « Pourquoi on vit? »

Le grand - C'était vraiment intéressant, j'ai beaucoup appris.

Le moyen - Moi je n'ai pas beaucoup appris parce que j'apprends assez à l'école. Ce qui me plaisait c'est toutes les questions que posait la petite fille.

Le tout petit - Moi j'ai aimé la lune et la mini maison.

Le grand - C'était vraiment très intéressant car j'ai appris qu'on a toujours le choix. Instructif même, pour ma vie.

Adrien, Lionel et Onco

Il y a une grande différence entre les spectacles flamands, hollandais et belges francophones. Ici, je cherche plutôt les spectacles visuels. Depuis quelques années, du côté francophone, il y a un renouveau, un grand changement amené par de jeunes artistes. Attention, les compagnies plus anciennes sont toujours très bien, d'ailleurs peut-être ce changement est-il dû à la transmission par quelques anciennes compagnies. Ce travail-là est essentiel. On sent toutefois une recherche de la part des jeunes pour faire un autre théâtre. (...) Chez certains, on cherche mais on ne continue pas. Ils pourraient aller plus loin bien souvent pour devenir explosifs. On reste encore trop dans le texte, parfois trop classique. Le public francophone est tellement différent, il aime le théâtre. Les applaudissements ici sont beaucoup plus forts qu'en Flandre. On sent que les enfants belges francophones sont sensibilisés dès leur plus jeune âge aux livres, au théâtre... On déclame encore du texte mais l'énergie corporelle, l'audace est plus présente aujourd'hui me semble-t-il. Il y a de la confrontation. Je suis plus positive aujourd'hui qu'il y a trois ans quant à ce que je vois à Noël au Théâtre.

Oda Van Neygen, Bronks Theater

Un souvenir...

Virginie - Le premier jour du festival, je suis arrivée au repas de midi, je me suis directement assise à une table avec des programmateurs et des compagnies et le contact est tout de suite passé. J'ai trouvé ça magique, réunir des professionnels autour d'un repas nous a permis de parler du festival qui commençait mais d'autres choses aussi car on était soudain dans un autre contexte que celui de la sortie de spectacle.

Vanessa - Le discours de Martine Godard lors du buffet du 29 décembre, j'ai vraiment été touchée par tout ce qu'elle a dit.

Philippe - Tant de choses! Je suis toujours impatient de retrouver toutes ces personnes qu'on ne voit qu'une fois l'an, tant de monde qui me touche depuis toutes ces années, le plaisir de se revoir, de se rencontrer, Noël au Théâtre est la deuxième coupure qui fait du bien avec Huy, on en a besoin.

Virginie Devaster, Vanessa Alvarez Garcia, Philippe Renuart, équipe permanente de la CTEJ

Je crois qu'il y a une belgian touch avec de très belles atmosphères et beaucoup de poésie. Nos publics finlandais sont très calmes, ici il y a quelque chose de très chaleureux dans la réception des spectacles. Je trouve également qu'il y a beaucoup de spectacles pour adolescents.

Arja Petterson, Dance Theatre Hurjaruuth, Helsinki

au Théâtre

J'ai présenté une lecture et accueilli les spectateurs dans différentes billetteries du festival. Quel plaisir de mettre en action ce qui avait été discuté en réunion, de découvrir l'ensemble des partenaires et leur travail. Chaque lieu intervient différemment. Il y a une certaine amélioration à trouver sur la façon d'accueillir tant les familles que les programmeurs pour que Noël au Théâtre soit un moment à part.

J'aimerais présenter un spectacle dans NAT car c'est le seul festival que je connaisse où un ensemble de compagnies portent le projet. Avec beaucoup de liberté, chacun peut intervenir à sa façon, selon ses disponibilités. Certaines personnes peuvent s'investir beaucoup, d'autres non, mais on sait qu'on peut compter les uns sur les autres.

Loris Liberale, Sequenza

Il a apprécié, il est resté attentif tout le temps du haut de ses deux ans. Et moi aussi j'ai aimé! Je m'attendais à voir un décor avec des marionnettes comme dans mon enfance, mais c'était très différent. Tellement instructif et drôle à la fois pour mon fils et moi. Je reviendrai voir ce type de spectacle.

Laurence et son fils Romain

Je viens à Noël au Théâtre depuis une dizaine d'années. Ce festival me permet de rencontrer les artistes et les compagnies mais aussi les programmeurs étrangers dans une ambiance toute particulière. Outre cette plateforme de rencontres, ce festival offre à voir ce qui se fait en théâtre jeune public belge francophone. Une autre spécificité, c'est aussi cet intérêt pour le texte, sous forme de lecture une année et de spectacle l'année suivante. C'est très intéressant ça. Pour le moment on est un peu dans un creux, on sent une envie de revitaliser les choses sur le plan artistique. Je cherche des spectacles qui bouleversent, qui donnent un autre regard sur le monde, avec une écriture. En Belgique francophone, il y a une réflexion sur le théâtre pour les jeunes qui arrive seulement maintenant chez nous, et pas encore partout. On a encore envie de suivre Noël au Théâtre parce qu'on sent un frémissement de renouvellement. Le travail que font certaines compagnies avec leurs jeunes protégés est très prometteur.

Philippe Sidre,
Théâtre Gérard Philippe Frouard,
Scène conventionnée pour les arts de la marionnette et les formes animées.

Noël au Théâtre, pour vous c'est...

SC - Un vrai public pour découvrir les spectacles.
SV - Un souvenir d'il y a bien longtemps : à la création de ce festival, les compagnies souhaitaient que leurs spectacles soient vus par le tout public, reconnus comme un moment à vivre en famille, pas seulement cloisonnés dans les écoles.
ILL - Le plaisir des mots par ses lectures.
CB - La découverte des créations dans de vraies conditions, avec les enfants présents en nombre

dans le public.

Et ce Noël-ci ?

SC - Encore trop tôt.

SV - Il y a beaucoup de rendez-vous pour découvrir les « inédits ».

SC - Il y a beaucoup de programmeurs! Qu'ils se retrouvent ici, c'est appréciable, voilà un deuxième rendez-vous (avec Huy), dans une belle émulation artistique.

Un souhait pour Noël au Théâtre ?

SC - Que ça continue! Qu'il concerne plus toute la Belgique francophone. J'ai toujours un point d'interrogation sur la différence entre le festival et l'opération. Pourquoi pas des créations visibles en Wallonie... et en Flandre ?!

SV - Que cette première initiative de quelques compagnies qui se sont associées pour créer une lecture/goûter/atelier (Lumières pour enfants) se développe. C'est magique de voir que des compagnies sont prêtes à donner de leur temps pour créer un événement impromptu et éphémère, cet extra est festif, une réussite.

CB - On sent les compagnies plus impliquées cette année, elles nous accueillent par exemple à l'entrée...

SV - C'est inédit en Europe qu'un événement pareil soit porté depuis 30 ans par une association de compagnies qui œuvrent pour un même objectif.

SC - Plus que jamais, on a l'impression d'un collectif. Et tout ça de manière très professionnelle.

CB - On sent une belle solidarité pour défendre le métier.

Sarah Colasse, Sophie Verhoustraeten, Isabelle Limbort-Langendries, Céline Baijot,
CDWEJ

Présenter une création à Noël au Théâtre

À Noël au Théâtre, on s'inscrit dans une programmation, on ne fait pas une création isolée où on est tout seul à présenter son spectacle. Il y a d'autres spectacles dans d'autres théâtres, ça crée une émulation toute particulière.

Paul Declaire, La Berlu

Je suis venue 4-5 fois à NAT. C'est une vitrine des spectacles jeunes publics. J'espère à chaque fois voir plus d'enfants et je suis un peu déçue qu'il n'y en ait pas encore plus. Mon souhait : qu'il y ait plus d'enfants, que ce soit encore plus un moment pour les enfants!

Emmanuel Nieuland,
Centre culturel de Bastogne

Le rendez-vous entre les enfants et le théâtre est devenu incontournable à Noël. J'aime avoir des rendez-vous réguliers et récurrents avec nos partenaires. Il y a un côté festif et familial unique pendant les fêtes de fin d'année. J'aime le fait qu'il y a différents lieux partenaires. Il y a trop peu de collaboration entre les lieux à Bruxelles, ce festival est un beau défi relevé par les compagnies pour montrer aux partenaires culturels qu'on peut faire quelque

chose ensemble sans qu'il y ait de concurrence mais en créant une belle émulation, une effervescence toute spéciale. C'est un événement uniquement basé sur l'envie et pas sur des raisons financières.

Joël Kepenne,

Théâtre Marni, lieu central du festival de cette édition

Noël au Théâtre, pour nous, est sans doute le plus beau moment, le moment le plus magique pour créer parce que... ce n'est pas Huy et parce que c'est un moment qui cristallise une création, une rencontre avec un public de professionnels et un vrai public. C'est un moment privilégié, le défi est différent d'une création, sorte de banc d'essai, au milieu de l'année. C'est tout de suite la chose importante et exigeante. (...) C'était presque frustrant de jouer les deux représentations le même jour, on avait l'impression que c'était tout de suite fini...

Hadi El Gammal, Théâtre Maât

Notre papa nous a proposé de venir au théâtre... alors on est venus, on est contents d'être là car on ne vient pas souvent.

Sylvain, Macha et Amandine

Je me suis retrouvée à distribuer des dépliants dans le bus... Ce fut très touchant avec certaines familles qui découvraient ainsi le théâtre jeune public et voulaient tout savoir sur les spectacles.

Noémie Girard

Nous avons lu deux textes, dont un en est à ses prémises... C'était comme un amuse-bouche, le plaisir de se revoir et de lancer le projet. Notre compagnie avait également envie d'être dans le festival avec son auteur pour faire écouter son écriture et lui permettre de l'entendre. C'est intéressant d'écouter les questions du public, de découvrir sa compréhension du texte. Une chance de pouvoir avoir des retours et de travailler dessus.

Zoé Kovacs et Julie Nayer, Siba

Ça valait la peine ?

« Ça valait la peine » ? Comment osez-vous utiliser ces mots pour parler de ce spectacle?! C'est un chef d'oeuvre, un spectacle comme on en voit rarement!

Un inconnu à la sortie d'un spectacle...

Le Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse a pris ses racines en Belgique et au Québec dans le sillage de 1968. Il existe toujours une dichotomie entre le théâtre et le théâtre pour la jeunesse. À l'époque, le Théâtre jeune public était une réincarnation du théâtre populaire. Ce que j'ai vu cette année me paraît très dynamique. Ce théâtre fut dynamique dès le début, il a ouvert une voie très prospective, beaucoup d'expériences se sont faites dans son creuset. Si j'avais un voeu à faire : que ça continue à

se renouveler, que ça se ressource, que ça reste du théâtre très vivant, que la démarche de rapprochement et de reconnaissance par le théâtre continue. Espérons que ça puisse avoir une influence sur les jeunes générations et le devenir de l'humanité! Car l'important, c'est la vie du coeur et de l'esprit!

Maurice Sévenant,

co-fondateur de la CTEJ il y a 35 ans

Cette année, j'ai été étonnée par le nombre important de spectateurs présents au théâtre. On a notamment joué à Dinant dans le cadre de l'Opération, on a dû refuser du monde. Les salles sont remplies. Le public est là, en Province, à Bruxelles, des gens viennent de loin. Car les gens vont au théâtre à Noël. Les parents ou les grands-parents en profitent pour faire une sortie en famille. J'ai notamment été ébahie par la lecture à laquelle je viens d'assister : la salle était pleine! Lors d'une de nos représentations, il y avait un groupe de 25 enfants venus d'un centre de réfugiés et ne parlant pas français. Après le spectacle, ils ne sortaient pas, ils avaient un grand sourire. Il y a des gens qui viennent prendre la chaleur et du plaisir chez nous, on a partagé un petit moment avec eux, je trouve ça touchant. Mon voeu : que cette culture soit accessible à tous et qu'on puisse la partager avec tout le monde.

Martine Godard, Cie Arts & Couleurs

C'était génial, d'une vérité étonnante avec une distanciation et une dérision exceptionnelles.

Mélie, 15 ans

C'était un Noël au Théâtre particulier, avec de très bons spectacles et un public en nombre très chaleureux. D'un point de vue technique, c'était très agréable, long parfois mais jamais lourd car si on prépare bien le travail à l'avance, l'accueil se passe sans souci. Avec les compagnies jeune public, il y a un esprit particulier qu'on sent même dans le contact avec les régisseurs. Elles sont très organisées et professionnelles. Noël au Théâtre reste un moment privilégié, pour toute notre équipe. Je suis très content!

Richard Joukovsky, régisseur
Centre culturel Jacques Franck

Propos recueillis par **Cali Kroonen,**
Photos **Philippe Léonard**





Date	Heure	Spectacle	Âge	Compagnie	Salle	Réservations
ANVERS						
05/02/12	15 h 00	dim. La Cigogne et le coucou	De 5 à 12 ans	Arts & Couleurs	De Warande (Turnhout)	014 41 94 94
	17 h 00	La Cigogne et le coucou	De 5 à 12 ans	Arts & Couleurs	De Warande (Turnhout)	014 41 94 94
BRABANT WALLON						
11/02/12	15 h 00	sam. Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	Théâtre des 4 Mains	010 86 64 04
12/02/12	14 h 00	dim. Ultra	À partir de 2,5 ans	Zétélique Théâtre	C.C. d'Ottignies	010 41 44 35
	16 h 30	Ultra	À partir de 2,5 ans	Zétélique Théâtre	C.C. d'Ottignies	010 41 44 35
02/03/12	20 h 30	ven. Vy	À partir de 10 ans	Michèle Nguyen	Théâtre des 4 Mains	010 86 64 04
10/03/12	20 h 00	sam. Le Bureau des Histoires...	À partir de 5 ans	Théâtre du Tilleul	Salle Jules Bastin (Waterloo)	02 354 47 66
13/03/12	20 h 30	mar. Vy	À partir de 10 ans	Michèle Nguyen	C.C. de Rixensart	02 652 53 76
24/03/12	15 h 00	sam. Ici / Là-bas	À partir de 9 ans	Théâtre Isocèle	École communale d'Orp le Grand	019 63 72 96
BRUXELLES						
11/02/12	16 h 00	sam. Voiseau	À partir de 3 ans	4haut Théâtre	Espace Senghor (Etterbeek)	02 230 31 40
	19 h 30	Braque à fond !	À partir de 9 ans	Compagnie du Chien qui tousse	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
12/02/12	16 h 00	dim. Super Maman	De 2 à 6 ans	Mamemo	C.C. de Woluwe-Saint-Pierre (Salle Fabry)	02 773 05 88
17/02/12	20 h 30	ven. L'accueil d'Ismael Stamp	À partir de 12 ans	Théâtre de Galafronie	Espace Magh	02 274 05 10
18/02/12	16 h 00	sam. Voiseau	À partir de 3 ans	4haut Théâtre	Espace Delvaux (Pierre de Lune)	02 218 79 35
	20 h 30	L'accueil d'Ismael Stamp	À partir de 12 ans	Théâtre de Galafronie	Espace Magh	02 274 05 10
25/02/12	14 h 00	sam. Lelegüm	De 1 à 3 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	Espace Senghor (Etterbeek)	02 230 31 40
	16 h 00	Lelegüm	De 1 à 3 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	Espace Senghor (Etterbeek)	02 230 31 40
26/02/12	16 h 00	dim. Îlo	À partir de 5 ans	Compagnie Chaliwaté	Wolubilis (Pierre de Lune)	02 761 60 30
02/03/12	19 h 00	ven. Antigone	À partir de 9 ans	Compagnie Sac à Dos	Maison Haute (Pierre de Lune)	02 218 79 35
03/03/12	11 h 00	sam. Papier	À partir de 5 ans	Compagnie Les Voisins	C.C. Jacques Franck (Saint-Gilles)	02 538 90 20
	18 h 00	Îlo	À partir de 5 ans	Compagnie Chaliwaté	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
04/03/12	17 h 00	dim. Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	Orangerie (Pierre de Lune)	02 218 79 35
10/03/12	11 h 00	sam. Kilo d'plomb, kilo d'plume	À partir de 2,5 ans	Pan! La Compagnie	C.C. Jacques Franck (Saint-Gilles)	02 538 90 20
	15 h 00	Kilo d'plomb, kilo d'plume	À partir de 2,5 ans	Pan! La Compagnie	C.C. Jacques Franck (Saint-Gilles)	02 538 90 20
	16 h 00	Papier	À partir de 5 ans	Compagnie Les Voisins	Espace Senghor (Etterbeek)	02 230 31 40
	16 h 00	Le cirque à 3 pattes	À partir de 3 ans	Théâtre Oz	Wolubilis (Pierre de Lune)	02 761 60 30
18/03/12	15 h 00	dim. Deux bras, deux jambes et moi	De 3 à 6 ans	Théâtre des 4 Mains	C.C. Armillaire	02 426 64 39
	16 h 00	Detskaya/aller-retour	À partir de 3 ans	Iota	Pierre de Lune - Au Botanique (Bruxelles)	02 218 79 35
21/03/12	18 h 00	mer. Amour et jambe cassée	À partir de 8 ans	Compagnie de la Casquette	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
22/03/12	20 h 00	jeu. Sur un lit de fougères	À partir de 10 ans	Hypocrites! Asbl	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
23/03/12	19 h 30	ven. La rose blanche	À partir de 9 ans	Compagnie Pour Rire et Théâtre du Copeau	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
24/03/12	11 h 00	sam. Bramborry	De 1,5 à 4 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
	15 h 00	Bramborry	De 1,5 à 4 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
	16 h 00	Super Maman	De 2 à 6 ans	Mamemo	Pierre de Lune - Au Botanique (Bruxelles)	02 218 79 35
25/03/12	11 h 00	dim. Bramborry	De 1,5 à 4 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
	15 h 00	Bramborry	De 1,5 à 4 ans	Théâtre de la Guimbarde et Theater de Spiegel	La montagne magique (Bruxelles)	02 210 15 90
31/03/12	15 h 00	sam. Îlo	À partir de 5 ans	Compagnie Chaliwaté	Petit Théâtre Mercelis (Ixelles)	02 515 64 63
	18 h 00	Zorro et Jessica	De 6 à 10 ans	Ateliers de la Colline	Espace Delvaux (Pierre de Lune)	02 218 79 35
01/04/12	15 h 00	dim. Le cirque à 3 pattes	À partir de 3 ans	Théâtre Oz	Petit Théâtre Mercelis (Ixelles)	02 515 64 63
	17 h 00	Amour et jambe cassée	À partir de 8 ans	Compagnie de la Casquette	C.C. de Woluwe-Saint-Lambert	02 761 60 24
HAINAUT						
11/02/12	20 h 00	sam. Enfant Mouche	À partir de 9 ans	Ateliers de la Colline	Centre Dramatique de Wallonie - C.D.W.E.J.	064 66 57 07
14/02/12	10 h 45	mar. Boites	De 18 mois à 4 ans	Nuna Théâtre	Foyer culturel de Beloeil	069 57 63 87
19/02/12	15 h 00	dim. Kilo d'plomb, kilo d'plume	À partir de 2,5 ans	Pan! La Compagnie	Centre de la Marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles	069 88 91 40
27/02/12	20 h 00	lun. Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 12 12
28/02/12	20 h 00	mar. Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 12 12
29/02/12	14 h 30	mer. Debout !	À partir de 8 ans	La Compagnie la Tête à l'envers	C.C. d'Enghien (Maison Jonathas)	02 396 37 87
	15 h 00	Le Bureau des Histoires...	À partir de 5 ans	Théâtre du Tilleul	C.C. de Colfontaine	065 88 74 88
	20 h 00	Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 12 12
01/03/12	20 h 00	jeu. Vy	À partir de 10 ans	Michèle Nguyen	Foyer Culturel de Manage asbl	064 54 03 46
	20 h 00	Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 12 12
04/03/12	16 h 00	dim. Un nez pour deux	À partir de 6 ans	Théâtre Isocèle	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 44 20
07/03/12	14 h 30	mer. Un nez pour deux	À partir de 6 ans	Théâtre Isocèle	L'Eden (C.C. régional de Charleroi)	071 31 44 20
	15 h 00	Voiseau	À partir de 3 ans	4haut Théâtre	Centre Dramatique de Wallonie - C.D.W.E.J.	064 66 57 07

10/03/12	16 h 00	sam.	Le Roi sans royaume	À partir de 7 ans	Théâtre Agora	Maison de la Culture de Tournai	069 25 30 80
17/03/12	15 h 30	sam.	Le cirque à 3 pattes	À partir de 3 ans	Théâtre Oz	Foyer Culturel de Manage asbl	065 54 03 46
21/03/12	15 h 00	mer.	Elisa & Jean-René	À partir de 6 ans	Cie des Mutants	Petit Théâtre de Faulroeuux	064 22 08 84
	16 h 00		Maritime	À partir de 3 ans	Cie des Petits Délices	Centre de la Marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles	069 88 91 40
24/03/12	14 h 30	sam.	Le Bureau des Histoires...	À partir de 5 ans	Théâtre du Tilleul	Maison de la Culture de Tournai	069 25 30 70
	17 h 30		Le Bureau des Histoires...	À partir de 5 ans	Théâtre du Tilleul	Maison de la Culture de Tournai	069 25 30 70
25/03/12	16 h 00	dim.	Maurice Topack a disparu	À partir de 8 ans	Théâtre de l'E.V.N.I.	Centre Dramatique de Wallonie - C.D.W.E.J.	064 66 57 07
27/03/12	20 h 00	mar.	Madame Bovary	À partir de 13 ans	Compagnie Karyatides	C.C. régional du Centre (La Louvière) - Le Palace	064 21 51 21
28/03/12	14 h 30	mer.	Kermess	À partir de 6 ans	Théâtre des 4 Mains	Foyer Culturel de Manage asbl	064 54 03 46
	15 h 00		Bagatelle	À partir de 6 ans	Théâtre Agora	Bibliothèque de la Ribambelle des mots	064 66 57 07
03/04/12	15 h 00	mar.	Les histoires d'Anna	À partir de 5 ans	Théâtre Oz	C.C. de Mouscron (Centre Marius Staquet)	056 86 01 60
	15 h 00		Fenêtres	À partir de 2,5 ans	Théâtre Oz	C.C. de Mouscron (Centre Marius Staquet)	056 86 01 60
05/04/12	15 h 00	jeu.	Îlo	À partir de 5 ans	Compagnie Chaliwaté	C.C. de Mouscron (Centre Marius Staquet)	056 86 01 60

LIÈGE

26/02/12	14 h 00	dim.	Spirale	A partir 5 ans	Félicette Chazerand / Parcours Asbl	C.C. de Liège (Les Chiroux)	04 220 88 88
29/02/12	15 h 00	mar.	L'Ennemi	À partir de 8 ans	MicMac Théâtre	C.C. de Chênée	04 365 11 16
03/03/12	15 h 00	sam.	Amour et jambe cassée	À partir de 8 ans	Compagnie de la Casquette	C.C. Régional de Verviers - Espace Duesberg	087 26 97 57
04/03/12	15 h 00	dim.	Zazie et Max	À partir de 6 ans	Cie 36,37...etc./Théâtre des 4 Mains	Cercle familial de Thimister	087 44 67 08
	15 h 30		Monsieur Toubli	À partir de 7 ans	L'Anneau Théâtre	C.C. de Waremme	019 58 75 23
07/03/12	15 h 00	mer.	Deux bras, deux jambes et moi	De 3 à 6 ans	Théâtre des 4 Mains	C.C. de Huy	085 23 53 18
08/03/12	20 h 00	jeu.	Ce soir, Kohlhaas (vers. all.)	À partir de 14 ans	Théâtre Agora	Jünglingshaus (Eupen)	087 55 23 73
14/03/12	20 h 00	mer.	Waouh !	À partir de 14 ans	Théâtre du Public	C.C. de Marchin	085 41 35 38
	20 h 30		Ce soir, Kohlhaas (vers. all.)	À partir de 14 ans	Théâtre Agora	C.C. Triangel	080 22 61 61
16/03/12	19 h 45	ven.	Madame Bovary	À partir de 13 ans	Compagnie Karyatides	C.C. de Liège (Les Chiroux)	04 220 88 88
17/03/12	15 h 00	sam.	Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	C.C. Régional de Verviers - Espace Duesberg	087 39 30 30
18/03/12	16 h 00	dim.	Un nez pour deux	À partir de 6 ans	Théâtre Isocèle	C.C. de Seraing	04 337 54 54
21/03/12	15 h 00	mer.	L'Ennemi	À partir de 8 ans	MicMac Théâtre	C.C. d'Engis	085 31 37 49
25/03/12	14 h 00	dim.	Vy	À partir de 10 ans	Michèle Nguyen	C.C. de Liège (Les Chiroux)	04 220 88 88
28/03/12	16 h 00	mer.	Le cirque à 3 pattes	À partir de 3 ans	Théâtre Oz	C.C. de Liège (Les Chiroux)	04 220 88 88
30/03/12	20 h 30	ven.	L'accueil d'Ismael Stamp	À partir de 12 ans	Théâtre de Galafronie	Théâtre le Moderne	04 225 16 06
31/03/12	15 h 00	sam.	Amour et jambe cassée	À partir de 8 ans	Compagnie de la Casquette	C.C. de Liège (Les Chiroux)	04 220 88 88
	20 h 30		L'accueil d'Ismael Stamp	À partir de 12 ans	Théâtre de Galafronie	Théâtre le Moderne	04 225 16 06
04/04/12	15 h 00	mer.	Album photos	À partir de 7 ans	La Compagnie Orange Sanguine	C.C. de Welkenraedt (Pyramides)	087 89 91 70
11/04/12	15 h 00	mer.	Bagatelle	À partir de 6 ans	Théâtre Agora	Bibliothèque du Théâtre de la Courte Echelle	04 220 88 88

LUXEMBOURG

12/02/12	14 h 00	dim.	Los Yayos	À partir de 6 ans	Compagnie de la Casquette	C.C. de Bastogne - Espace 23	061 21 65 30
04/03/12	14 h 00	dim.	L'Ennemi	À partir de 8 ans	MicMac Théâtre	C.C. de Bastogne - Espace 23	061 21 65 30
01/04/12	11 h 00	dim.	Hulul	À partir de 4 ans	Théâtre du Papyrus	C.C. de Libramont - Chevigny	061 22 40 17
	16 h 00		Hulul	À partir de 4 ans	Théâtre du Papyrus	C.C. de Libramont - Chevigny	061 22 40 17

NAMUR

12/02/12	16 h 00	dim.	Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	Maison de la Culture de Namur	081 22 60 26
	18 h 00		Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	Maison de la Culture de Namur	081 22 60 26
15/02/12	15 h 00	mer.	Banquise	À partir de 3 ans	Théâtre Maât	C.C. de Sambreville	071 26 03 64
	16 h 00		Un petit soldat de plomb	À partir de 5 ans	Arts & Couleurs	Maison de la Culture de Namur	081 22 60 26
17/02/12	20 h 15	ven.	Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	C.C. d'Eghezée (Ecrin a.s.b.l)	081 51 06 36
22/02/12	14 h 30	mer.	Fenêtres	À partir de 2,5 ans	Théâtre Oz	C.C. d'Andenne (Salle Polyvalente)	085 84 36 40
03/03/12	20 h 00	sam.	Vy	À partir de 10 ans	Michèle Nguyen	Petit Théâtre de la Grande Vie (Rochefort)	083 61 32 60
04/03/12	15 h 00	dim.	Le grand saut	À partir de 1,5 ans	Théâtre de la Guimbarde	C.C. Régional de Dinant (Salle Sax)	082 21 39 39
	17 h 00		Le grand saut	À partir de 1,5 ans	Théâtre de la Guimbarde	C.C. Régional de Dinant (Salle Sax)	082 21 39 39
10/03/12	16 h 00	sam.	Debout !	À partir de 8 ans	La Compagnie la Tête à l'envers	Grand Manège (Namur)	081 22 60 26
24/03/12	16 h 00	sam.	Disparus...	À partir de 9 ans	Cie des Mutants & Ensemble Leporello	Grand Manège (Namur)	081 22 60 26
25/03/12	16 h 00	dim.	Kami	À partir de 5 ans	Cie Nyash	Grand Manège (Namur)	081 22 60 26
04/04/12	15 h 00	mer.	Los Yayos	À partir de 6 ans	Compagnie de la Casquette	C.C. des Roches	084 22 37 57

Adresses des salles

ANVERS De Warande - Warandestraat 42 - 2300 Turnhout **BRABANT WALLON** C.C. de Rixensart - place communale 38 - 1332 Genvai - C.C. d'Ottignies - av. des Combattants 41 - 1340 Ottignies
École communale d'Orp le Grand - rue Sylvain Bawin - 1350 Orp le Grand - **Salle Jules Bastin** - rue François Libert 28 - 1410 Waterloo - **Théâtre des 4 Mains** - rue Longue 103 - 1320 Beauvechain
BRUXELLES C.C. Armillaire - blvd de Smet de Nayer 145 - 1090 Bruxelles - C.C. de Woluwe-Saint-Lambert - av. Paul Hymans 251 - 1200 Woluwe Saint Lambert - C.C. de Woluwe-Saint-Pierre
(Salle Fabry) - av. Charles Thielemans 93 - 1150 Bruxelles - C.C. Jacques Franck - chée de Waterloo 94 - 1060 Saint-Gilles - **Espace Magh** - rue du Poinçon 17 - 1000 Bruxelles - **Espace Senghor** - chée de
Wavre 366 - 1040 Bruxelles - **La montagne magique** - rue du Marais 57 - 1000 Bruxelles - **Petit Théâtre Mercelis** - Rue Mercelis 13 - 1050 Ixelles - **Pierre de Lune - Au Botanique** - rue Royale 236 - 1210
Bruxelles - **Pierre de Lune - Espace Delvaux** - rue Gratès 3 - 1170 Bruxelles - **Pierre de Lune - Maison Haute** - place Gilson 3 - 1170 Bruxelles - **Pierre de Lune - Orangerie** - rue Royale 236 - 1210
Bruxelles - **Pierre de Lune - Wolubilis** - av. Paul Hymans 251 - 1200 Bruxelles **HAINAUT** Bibliothèque de la Ribambelle des mots - av. Rêve d'Or 8 - 7100 La Louvière - **Centre de la Marionnette de
la Fédération Wallonie-Bruxelles** - rue Saint-Martin 47 - 7500 Tournai - C.C. de Colfontaine - place du Peuple 3 - 7340 Pâturages - C.C. de Mouscron (Centre Marius Staquet) - place Charles de Gaulle -
7700 Mouscron - C.C. d'Enghien (Maison Jonathas) - rue Montgomery 7 - 7850 Enghien - C.C. régional du Centre - place Mansart 17-18 - 7100 La Louvière - **Centre Dramatique de Wallonie - C.D.W.E.J.**
rue des Canadiens 83 - 7110 Strépy-Bracquegnies - **L'Eden (C.C. régional de Charleroi)** - blvd Bertrand 1-3 - 6000 Charleroi - **Foyer culturel de Beloeil** - rue Joseph Wauters - 7972 Quevaucamps - **Foyer
Culturel de Manage asbl** - av. de Scailmont 96 - 7170 Manage - **Maison de la Culture de Tournai** - blvd des Frères Rimbaut 2 - 7500 Tournai - **Petit Théâtre de Fauroeuux** - rue Lissereuux - 7120 Faulroeuux
LIÈGE Bibliothèque du Théâtre de la Courte Echelle - rue de Rotterdam 29 - 4000 Liège - C.C. de Chênée - rue de l'Eglise 1-3 - 4032 Chênée - C.C. de Huy - av. Delchambre 7a - 4500 Huy - C.C. de
Liège (Les Chiroux) - place des Carmes 8 - 4000 Liège - C.C. de Marchin (Athénée) - rue Fourneau 40 - 4570 Marchin - C.C. de Seraing - rue Renaud Stivay 44 - 4100 Seraing - C.C. de Waremme - place
de l'École moyenne 9 - 4300 Waremme - C.C. de Welkenraedt (Pyramides) - rue Grétry 10 - 4840 Welkenraedt - C.C. d'Engis - rue du Pont 7 - 4480 Engis (Hermalle sous Huy) - C.C. Régional de Verviers
Espace Duesberg - blvd des Gérardchamps 7c - 4800 Verviers - C.C. Triangel - rue Vennbahnstrasse 2 - 4780 St Vith - **Cercle familial de Thimister** - rue du Centre 3 - 4890 Thimister - **Jünglingshaus** (Eupen)
Neuwestrasse 86 - 4700 Eupen - **Théâtre le Moderne** - rue Sainte Walburge 1 - 4000 Liège **LUXEMBOURG** C.C. de Bastogne - Espace 23 - rue Gustave Delperdange - 6600 Bastogne - C.C. de Libramont
Chevigny - av. de Houffalize 56d - 6800 Libramont **NAMUR** C.C. d'Andenne (Salle polyvalente) - rue Malevé 5 - 5300 Andenne - C.C. de Sambreville - Grand Place 28 - 5060 Auvelais - C.C. d'Eghezée (Ecrin
a.s.b.l) - rue de la Gare 5 - 5310 Eghezée - C.C. des Roches - rue de Behogne 5 - 5580 Rochefort - C.C. Régional de Dinant (Salle Sax) - rue Grande 37 - 5500 - Dinant - **Grand Manège** (Namur) - rue Rogier
82 - 5000 Namur - **Maison de la Culture de Namur** - av. Golenvaux 14 - 5000 Namur - **Petit Théâtre de la Grande Vie** (Rochefort) - rue du Bonnier 12 - 5580 Forzée

JOYEUX ANNIVERSAIRES !

L'Anneau a pleinement fêté son anniversaire le 30 décembre passé. À 15 ans, on a toute la vie devant soi ! Qu'elle lui soit pleine de spectacles, lectures, écritures, rencontres...
www.anneautheatre.be

Et heureux 20 ans à la Compagnie Félicette Chazerand ! L'année s'annonce riche en événements avec la création de « Solo 55 » et de nouveaux projets à Schaerbeek, où la compagnie est en résidence, et ailleurs.
www.parcoursasbl.be

BONNETS

IOTA ne fête pas son anniversaire, n'organise pas un événement exceptionnel, ne publie pas des livres (pour l'instant). IOTA crée des bonnets en laine pour les tout-petits, les petits, les grands, adultes ou enfants. Durant les tournées, quand les trajets sont longs, dans le camion, IOTA tricote.
Chaque bonnet est une création unique.
0486 79 19 57 - iota.asbl@skynet.be

FORMATION ET JOURNÉE MONDIALE DE LA MARIONNETTE

Le Centre de la marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles vous propose :

Formation danse-mouvement-marionnette

La formation s'adresse à toute personne désirant expérimenter la manipulation de la marionnette en prolongement du mouvement dansé.
Avec Shaula Cambazzu, chorégraphe et danseuse.
11 et 12 février 2012



Journée mondiale de la Marionnette

11h Présentation des textes primés au concours d'écriture « Première(s) fois »
16h Spectacle et rencontre au coeur de la création « Maritime ».
21 mars 2012
47, rue Saint-Martin - 7500 Tournai - 069 88 91 40
www.maisondelamarionnette.be

BRAVO !

Le prix Rossel a été attribué à Geneviève Damas (Compagnie Albertine) pour son roman « Si tu passes la rivière » :
« François Sorrente est un jeune homme de dix-

sept ans, le dernier d'une famille de cinq enfants. Élevé par sa sœur aînée, Maryse, à laquelle il voue un attachement sans borne, il vit dans la ferme familiale avec son père et deux de ses frères, Jules et Arthur. Il passe le plus clair de son temps à garder les cochons auxquels il parle et se confie. François ne ressemble pas au reste de sa famille, cela lui pose question. Il se demande aussi pourquoi son père, Jacques Sorrente, lui a fait jurer de ne jamais franchir la rivière, pourquoi il n'a jamais connu sa mère, pourquoi sa sœur est partie de l'autre côté ; que s'est-il passé à la maison de l'autre côté de la rivière ? Pour répondre à toutes ces questions, il se lie d'amitié avec le curé du village, Roger,

et Amélie, afin que ceux-ci lui apprennent, en cachette, les lettres de l'alphabet. Ainsi, il pourra repartir de la personne par laquelle tout a commencé : sa mère. » Ce premier roman est publié aux éditions Luce Wilquin.

A LIRE ET REGARDER

La nouvelle publication du Théâtre La montagne magique dresse les tendances actuelles du théâtre jeune public : « De nos jours, le théâtre professionnel qui s'adresse à la jeunesse fait preuve d'une féconde créativité. Tous les sujets sont abordés, toutes les esthétiques sont explorées.

Écritures, interprétations, dramaturgies, mises en scène, scénographies : le théâtre croise tous les arts visuels et sonores dans des ensembles scéniques originaux et porteurs de sens.

Métaphores, ellipses et contrepoints nourrissent les compositions, les adaptations, les transpositions et les variations dans un large éventail de possibilités artistiques. »

Des spectacles et des artistes, R. Deldime et J. Pigeon, Lansman Ed.

CARAVANE

Le 17 mars 2012 : Caravane de la Compagnie de la Casquette. Voilà une soirée conviviale et festive au cours de laquelle seront présentés des extraits musicaux et théâtraux de la compagnie et de ses invités.

Compagnie de la Casquette - Rue des Coteaux 58
1030 Schaerbeek - 02 242 84 41
www.casquette.be

Les compagnies ctej tourment à l'étranger

Spectacles	Compagnie	Tél	Pays	Villes
FÉVRIER				
Le Bureau des Histoires...	Théâtre du Tilleul	02 380 35 37	France	Maromme
Boîtes	Nuna Théâtre	02 377 93 00	France	Issoire, Bourges
Carmen	Cie Karyatides	0476 71 02 48	France	Montreuil
Fragile	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	Allemagne	Nürnberg
Fragile	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	Pays-Bas	Amsterdam
L'ennemi	MicMac Théâtre	02 346 88 52	France	Coulaines
Le Roi sans royaume	Agora Theater	080 22 61 61	France	Coulaines
Mon géant	Agnello Crotche	0473 594 325	France	Perrigny, Rennes
Piccoli Sentimenti	Toï Théâtre	0473 594 325	France	Dijon
Premiers pas sur la dune	Toï Théâtre	067 55 65 98	France	Conflans Ste Honorine
Troubles	Cie Gare Centrale	067 55 65 98	France	Noisy le sec
Un petit soldat de plomb	Compagnie Arts & Couleurs	0470 90 22 29	France	Dijon
MARS				
Boîtes	Nuna Théâtre	02 377 93 00	France	Bruay la Buisnière, Les Lilas, Frouard, Pont à Mousson
Bandits	Les Zerkiens	0495 12 05 84	France	Langres
Banquise	Théâtre Maât	02 242 76 89	Canada (Québec)	Montréal
Ce soir, Kohlhaas (ver. all.)	Agora Theater	080 22 61 61	Allemagne	Bonn
Disparus	Cie des Mutants	064 22 08 84	France	Ivry sur Seine
Ficelles	Les Pieds dans le vent	0473 594 325	France	Aubenas, Genas, Istres
Fragile	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	Allemagne	Frankfurt-Am-Main, Bad Vilbel, Stuttgart
Fragile	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	France	Auray, Saint-Jean De Braye
Gingko et la Jardinière	Théâtre Maât	02 242 76 89	France	Avoine
L'accueil d'Ismael Stamp	Théâtre de la Galafronie	02 217 88 08	France	Massy
L'ennemi	MicMac Théâtre	02 346 88 52	France	Carcassonne, Bram
La cigogne et le coucou	Compagnie Arts & Couleurs	0470 90 22 29	France	Pont à Mousson, Sète
La cigogne et le coucou	Compagnie Arts & Couleurs	0470 90 22 29	Suisse	Monthey
Le Destin	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	Allemagne	Stuttgart, Munich, Manheim
Le Roi sans royaume (vers. all.)	Agora Theater	080 22 61 61	Allemagne	Remscheid
Madame Bovary	Cie Karyatides	0476 71 02 48	France	Guingamp, Oberhausbergen
Mon géant	Agnello Crotche	0473 594 325	France	Talange, Pouzol, Mainvilliers, Bruay-la-Buisnière
Petite Fable	Compagnie Gare Centrale	067 55 65 98	France	Rennes
Piccoli Sentimenti	Toï Théâtre	0473 594 325	France	Thonon les bains, Nanterre, Laval, Allonnes, Blainville sur Orne, Antony, Choisy le Roi, Chevilly-Larue
Tam	Une compagnie	067 55 65 98	France	Blainville sur Orne, Cahors, Caudry, Granville, Albi
AVRIL				
Le Bureau des Histoires...	Théâtre du Tilleul	02 380 35 37	France	Evian-les-bains
Banquise	Théâtre Maât	02 242 76 89	Canada (Québec)	Montréal
Braque à fond !	Chien qui tousse	0473 57 49 37	France	Châtillon sur Seine
Fragile	Compagnie Gare Centrale	085 23 20 05	France	Val de Reuil, Saint-Pair sur Mer
La cigogne et le coucou	Compagnie Arts & Couleurs	0470 90 22 29	France	Sète
Madame Bovary	Cie Karyatides	0476 71 02 48	France	Mantes la Jolie
Piccoli Sentimenti	Toï Théâtre	0473 594 325	France	Cournon
Tam	Une compagnie	067 55 65 98	France	Montaubau

OTTOKAR IV

l'impertinent



Il règne par là un esprit frondeur, décalé, voire surréaliste. La terre y est sillonnée de parcs et canaux. Des ascenseurs beaux, énormes, balisent le paysage. C'est la région du Centre. Qui devient Centre du Théâtre Jeune Public durant deux semaines. Du 17 au 31 mars 2012, Ottokar IV pose ses artistes et ses animations, ses rencontres et son colloque, ses spectacles, ses ateliers, ses lectures, ses expositions, sa Journée de la Lenteur à La Louvière et dans tous les environs. La concertation régionale vous invite à une balade par les chemins de traverse du théâtre jeune public, sur un territoire légèrement insolent au patrimoine exceptionnel. Voici quelques étapes à ne pas rater.

DÈS SPECTACLES QUI DEBORDENT

- En scolaire et en tout public, du 17 au 31 mars, un peu partout dans la région, les spectacles jeune public s'offrent à tous les âges. Pourquoi ne pas aller voir ce que programme le village voisin, ce qu'organise la région d'à côté... Pourquoi ne pas découvrir :
- *Amour et jambe cassée* - Cie de la Casquette
 - *Bagatelle* - Agora Theater
 - *Braque à fond !* - Compagnie du chien qui tousse
 - *Elisa et Jean-René* - Compagnie des Mutants
 - *Kermess* - Théâtre des 4 mains
 - *Kidou* - Iota
 - *L'effet de Serck* - Projet Alcantarea
 - *Le piano Voyageur* - Benjamin Eppe
 - *L'odyssée pour les nuls* - Cie des Bonimenteurs
 - *Le cirque à trois pattes* - Théâtre Oz
 - *Madame Bovary* - Compagnie Karyatides
 - *Maurice Topack a disparu* - Théâtre de l'EVNI

- *Waff* - Théâtre du Copeau
 - *Regarde...* - Compagnie Imaginerie
 - *La course aux escargots* - Cie des Bonimenteurs
 - *The Wood* - The primitives
- Pour connaître les séances tout public, n'hésitez pas à consulter l'agenda du Cyrano.

DES TEMPS FORTS

- Trois temps forts vont rythmer l'événement, entre impertinence et lenteur :
- Colloque « (Im)pertinence », journée de réflexion sur le théâtre jeune public ouverte à tous, le vendredi 23 mars à la Maison des Associations.
 - « La scène aux ados : des ados sur les planches », rencontre festive, le samedi 24 mars à l'Espace Victor Jara à Soignies.
 - La Journée de la Lenteur, grande journée familiale au bord du canal le dimanche 25 mars.

ANIMATIONS/ATELIERS

Pour les parents et enfants réunis, pour les ados, pour les étudiants, pour tous :

Lire du théâtre et en parler !, Atelier parents/enfants, Atelier d'écriture pour les adolescents, Atelier de sensibilisation à l'« Art à l'École », « De trois choses l'une » (expo/animation), « Variation de l'objet marionnette dans les spectacles » du Créa Théâtre (expo et animation), Atelier de découverte du théâtre forum...

Ottokar IV, c'est : Une initiative de l'asbl Ottokar (Asspropro, CDWEJ & CTEJ). Une organisation des Centre culturel régional du Centre, Centre Dramatique de Wallonie pour l'Enfance et la Jeunesse, des Centres culturels de Braine-le-Comte, de Le Roeulx, de Manage, de Chapelle-Lez-Herlaimont, de Soignies, de Morlanwelz, des Services culturels des communes d'Ecaussinnes, d'Estinnes, Centre des Ecritures Dramatiques de Wallonie-Bruxelles, Lansman Editeur, Emile & Cie, Promotion Théâtre, les Ateliers la fête en l'air, l'asbl Article27/région du centre, Bibliothèque Centrale de la province du Hainaut, Bibliothèque de Thieu, Centre Daily-Bul & Co, l'APC.

INFORMATIONS
www.ottokar.be

LA JOURNÉE DE LALENTEUR

Dimanche 25 mars : se rendre à l'Ascenseur Funiculaire de Strépy-Thieu, sur la péniche « La Louvière », lieu d'accueil des familles avec centre d'information, théâtrethèque... Dévier sans hâte vers le gazogène où une Course aux escargots créée par Les Bonimenteurs va assouplir les maxillaires de tous.

Dès 10h, commencer à prendre le temps, se laisser aller au rythme de l'eau et des voies lentes de la région... en train, péniche, vélo, âne ou à pieds.

Laisser errer et flâner ses sens...

Sur la péniche Peterborough, abandonner ses oreilles aux lectures de textes de théâtre jeune public modulées avec fantaisie par Julie Annen et trois comédiens.

D'un pont-levis à une vieille place, se faire surprendre par le vélo-kamishibai qui arpentera le chemin pour conter ses histoires, petit-théâtre sur vélo issu de la culture japonaise où la lenteur fait son cinéma. Confectionner des escargots à gogo de toutes tailles dans un atelier, partir en voyage imaginaire avec une conteuse, rencontrer furtivement des personnages de contes de fées (Cie Les BGM). S'arrêter dans les cuisines pour s'essayer à d'insolites recettes avec Suzanne et Hubert d'*Un petit soldat de plomb* (Cie Arts & Couleurs), se prendre au jeu de la contemplation installé dans un transat à l'ombre d'un bibliobus, s'initier au plaisir de la lenteur culinaire (cita slow) ou à l'art de la jonglerie et de l'apesanteur. Faire la connaissance des semeurs clandestins de *Maurice Topack* (Théâtre EVNI), oser la rencontre éphémère et artistique avec Cornélius de *Bagatelle* (Agora Théâtre). Enfants et parents réunis, toucher des doigts et des orteils la peinture aux pigments (Cie Imaginerie), se laisser tenter par la création collective de danse (Ateliers La tête en l'air).

A 16h, rejoindre le spectacle *Maurice Topack a disparu* de la Cie EVNI au CDWEJ :

« C'est l'histoire d'une rencontre entre une petite fille, Boulotte, et un homme, Maurice Topack. Maurice sème des graines de fleur dans les villes. Boulotte est malade et reste chez elle depuis l'été. Elle lui racontera le secret de sa maladie et Maurice entreprendra un voyage à travers le monde, un voyage, comme une énigme, dont l'aboutissement sera un cadeau pour aider Boulotte à guérir ».

La Journée de la Lenteur est un moment familial unique qui invite à envisager la lenteur, l'errance, la flânerie comme prismes pour regarder et écouter ce qui nous entoure. L'accès à la Journée est gratuit, seules quelques activités sont payantes : voyage en péniche, promenade en poney et la participation au spectacle *Maurice Topack a disparu* au CDWEJ.

COLLOQUE (IM)PERTINENCE

A chaque printemps son colloque! Quand arrive la nouvelle saison, portes et fenêtres s'ouvrent pour laisser entrer l'air frais. Le colloque d'Ottokar fait de même, il apporte un vent léger et vivifiant qui réchauffe neurones et envies.

(Im)pertinence se veut être un espace d'écoute, de rassemblement, d'ouvertures, d'échanges, de questionnements à partir d'interventions proposées par des personnes « (im)pertinentes » et par celles qui interrogent/observent ces notions en question. Sociologue, psychanalyste, éducateur, chroniqueur, caricaturiste, animateur, artiste plasticien, historien sont pressentis pour nourrir cette journée qui sera animée par Emile Lansman.

Si ce moment réunit principalement des acteurs du secteur Jeune Public (artistes, programmateurs, enseignants...), il ne s'agit nullement de demander aux intervenants de faire lien avec ledit secteur au fil de leurs propos ! Il s'agit au contraire de proposer aux participants de se distancier un peu de leur pratique quotidienne pour livrer à notre réflexion sur ce thème ce que cette pratique offre en largeur, en universalité. Libre à chacun ensuite de faire les liens, de rebondir à sa guise...

Le colloque est suivi d'un drink. Les actes du précédent colloque, « Passeurs et contrebandiers », seront également disponibles.

Le vendredi 23 mars de 9h30 à 17h30 à la Maison des Associations à La Louvière (Place Mansart). Paf : 10€ le colloque - 15€ le repas de midi.

Une organisation de l'asbl Ottokar :
ASSPROPRO, CDWEJ et CTEJ.



Ottokar est une opération annuelle et itinérante visant à mettre en valeur le Théâtre Jeune Public et à questionner ce genre artistique, ses fondements, ses enjeux, ses objectifs, l'usage qui en est fait et les systèmes et méthodes qui l'encadrent.

L'opération a lieu chaque année autour du 20 mars, Journée Mondiale du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse. S'il émane d'une initiative d'Asspropro, du CDWEJ et de la CTEJ, trois institutions réunies au sein de l'asbl Ottokar, ce temps fort itinérant est organisé par les opérateurs culturels de la région où il prend ses quartiers.

Namur, Verviers, Ath ont déjà accueilli Ottokar. Pour sa 4e édition, c'est la concertation jeune public de la région du Centre chaperonnée par le CCRC qui invite au voyage, La Louvière Métropole culturelle 2012 oblige !





Philippe Schlienger

UNE PRÉSENCE ATTENTIVE

Ils étaient nombreux à s'être déplacés depuis la France, la Russie, les Pays-Bas... pour assister à Noël au Théâtre. Parmi ceux-là beaucoup de fidèles, qui diffusent depuis des années les spectacles découverts lors du festival. Parmi ceux-ci, Philippe Schlienger, présent depuis presque deux décennies, qui arpente les festivals belges et les compagnies, avec discrétion et acuité.

Qui êtes-vous ?

Je suis un artisan culturel qui travaille dans le domaine de la formation artistique et de la diffusion culturelle pour une structure appelée le CREA : le Centre de Rencontre d'Échange et d'Animation, Scène Conventionnée Jeune Public d'Alsace. Il s'occupe de l'accompagnement et la formation des enfants à la culture et l'art. En tant que directeur de cette structure associative, j'assume la responsabilité globale, administrative, financière et artistique, avec une équipe d'une dizaine de personnes.

Quelle est la spécificité de la région de Kingersheim ?

Kingersheim est une ville péri-urbaine (Mulhouse) de 15000 habitants. Il y a 20 ans, elle a forgé son identité par un projet éducatif et culturel très fort en créant un bâtiment -le Créa-, une nouvelle école, une salle de spectacles et toute une série d'investissements culturels et citoyens.

Qu'est-ce qu'un artisan culturel ?

J'aime l'artisanat, cette idée que nous sommes des personnes ayant le souci d'un travail fondé sur un désir personnel et une volonté de travailler dans une échelle de production restreinte. Nous ne sommes pas « une grosse machine », nous sommes des personnes animées par des convictions, nous partageons cette notion qu'on ne travaille pas que pour vivre et qu'on ne vit pas que pour travailler, les deux se confondant. La singularité de nos métiers culturels m'intéresse : on n'y travaille pas de la même façon, car ils présentent d'autres enjeux, d'ordre politique notamment. Nous défendons certaines valeurs et il nous faut d'abord fonctionner avec ces valeurs au sein de nos structures. Cet exercice nous oblige à travailler sur la notion de coopération, de relation horizontale, de confiance, ce qui n'est pas évident à mettre en place...

Depuis quand venez-vous au festival Noël au Théâtre ?

Depuis 1994. J'avais été illuminé par la réalité de la ville et le foisonnement créatif de compagnies belges, ce qui n'existait pas trop ailleurs. C'était encore assez frais.

Quelle histoire du théâtre jeune public belge raconteriez-vous depuis le jour où vous l'avez découvert ?

Dès le départ, j'ai été frappé par le travail créatif des productions belges francophones, cette capacité d'inventer des productions originales, intelli-

gentes, sensibles, et par leur dimension autonome puisqu'en Belgique c'est une obligation de tourner dans différents contextes. Pour nous, ces spectacles correspondaient bien à notre ville, ils apportaient une plus-value artistique tout en pouvant s'installer dans différents endroits. Ce n'était pas aussi marqué dans l'offre jeune public française. Il y avait ici une telle concentration de productions de qualité qu'on a invité au moins une compagnie belge chaque année au festival Momix.

Et par la suite ?

Les choses ont évolué effectivement. Certaines compagnies ont développé leur parcours grâce à leur singularité ou en s'associant à d'autres compagnies, elles ont créé un sillon qui en ont fait des compagnies de référence dans leur domaine, d'autres ont disparu, certaines se sont confondues avec d'autres. Je ne sais pas si c'est l'évolution de la création artistique belge ou celle des autres pays qui font que les rapports sont aujourd'hui plus équilibrés. Les choses se sont régulées : il y a, en ce qui concerne le registre de l'inventivité, de nouvelles démarches qui se créent en France. La création belge francophone n'est plus spécialement beaucoup en avance par rapport à d'autres pays. Par ailleurs, dans le domaine de la créativité, je ne vois plus des propositions aussi étonnantes que celles qui m'avaient subjugué il y a 20 ans.

Avant, il y avait des productions qui avaient une certaine singularité, un certain éclat qui les différenciaient beaucoup des autres. Aujourd'hui, il y a une sorte de normalisation de la production, avec des spectacles plus ou moins intéressants. Il y a moins de locomotives ces dernières années, ai-je l'impression. Par exemple, il me semble qu'on attendait plus de la création de la compagnie Agora que d'autres, hormis celles d'Agnès Limbos et de quelques autres, mais peut-être est-ce parce que je suis proche d'Agora Théâtre...

Quand on voit votre programmation pour Momix, on remarque que vous voyagez aux quatre coins de l'Europe. Y a-t-il un pays particulièrement créatif actuellement ?

Il y a des richesses dans beaucoup d'endroits d'Europe actuellement. Ce serait réducteur de limiter celles-ci à un pays. Dans des pays comme l'Allemagne, la Belgique, la Norvège, le Danemark..., il existe de belles propositions qui ne sont pas toujours le fait de grosses compagnies. Par contre, on remarque qu'une politique peut générer des cassures complètes, c'est le cas de l'Italie notamment. Cette richesse est donc à préserver.

Que recherchez-vous dans un spectacle jeune public ?

J'ai deux attitudes. D'une part je recherche le spectacle qui va me toucher, celui qui va créer une émotion personnelle. Il y a d'ailleurs toujours pour moi à la base une émotion personnelle, je ne peux pas programmer un spectacle auquel je ne suis pas sensible. D'autre part, je prends en compte le rapport à un projet en place chez nous ainsi qu'un équilibre de programmation : une production de grand format, une production qui s'adresse à un certain public, une production consensuelle, une production contemporaine... l'objectif étant qu'il y ait une logique de qualité artistique, c'est-à-dire une production qui ait du sens, donne de l'émotion et raconte quelque chose aux enfants (même si ce quelque chose n'est pas nécessairement compréhensible verbalement). Il doit y avoir un parti pris de vouloir dire quelque chose. Quand une compagnie crée un spectacle, il faut qu'elle se demande : pourquoi je crée un spectacle ? À qui je m'adresse ?

Dans votre programme de saison, vous parlez d'excellence artistique...

Je crois qu'on a peur parfois de baliser le jeune public dans une notion de simple divertissement, de spectacle amateur... alors qu'on peut revendiquer dans ce domaine-là une forme d'excellence. Si on n'écouterait que le point de vue du public, on ne prendrait que des spectacles consensuels et pédagogiques, ce n'est pas ce qui nous semble le plus important à défendre.

En ces temps de Noël au Théâtre, quel serait votre vœu ?

Peut-être concernerait-il la sensibilisation au spectacle vivant en direction des adultes. Si on considère que la relation à l'art est un enjeu important à défendre, il faudrait alors réfléchir à la formation des adultes qui sont responsables de l'éducation des enfants à l'art : les parents, les professeurs, les animateurs, les éducateurs, les professionnels de théâtre... On a tous cette spécificité commune et singulière à la fois de nous occuper des enfants et on a tous notre propre idée sur la façon de le faire. Dans le segment de l'art, lorsqu'on prend uniquement le spectacle vivant d'art, on se trouve aujourd'hui dans l'obligation de définir ce que c'est. Pour différencier celui-ci du spectacle de consommation et de divertissement parce que le rouleau compresseur de la culture industrielle formate de façon plus rapide et insidieuse la pensée des enfants. Si l'on s'inscrit dans un rapport de David contre Goliath et qu'on veut donner une chance à l'action que nous menons, il faut que nous puissions revendiquer la spécificité de l'art dans nos métiers et l'importance qu'elle représente au vu de l'éducation des enfants, au vu de leur ouverture culturelle et de l'ouverture à leur sensibilité, au vu de leur liberté de pensée. Mais on ne peut y arriver qu'en inventant collectivement des moyens pour traduire ça concrètement, pour que les enseignants, les animateurs... deviennent des courroies de transmission de ce processus.

Par exemple...

Aujourd'hui, avec Émile Lansman comme coordinateur, nous travaillons avec 5 partenaires (et notamment le CDWEJ) à l'élaboration d'un guide d'accompagnement du jeune spectateur, un livre basé sur le rapport que les adultes entretiennent avec les enfants pour questionner nos postures d'adultes vis-à-vis des enfants. Notre intention est de donner un cadre à géométrie variable sur notre rapport au spectacle vivant en proposant des questionnements plutôt que des réponses. Il s'agit plus d'un outil d'aide à la formation que d'un manuel pour devenir un bon accompagnateur, qui s'adresse à tous les types d'adultes, avec un lexique reprenant quelques mots et un lexique des émotions pour aider à mettre des mots sur les ressentis...

Pour terminer, que souhaitez-vous au théâtre jeune public belge ?

Encore plus d'ouverture partenariale au-delà de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour créer des passerelles avec des compagnies françaises, allemandes. Parce que votre Communauté est petite et qu'elle est voisine de la France. Également parce que j'accompagne plusieurs compagnies françaises et que je vois à quel point de belles collaborations pourraient avoir lieu. Il y a des airs de famille de part et d'autre de la frontière et pourtant les relations ne sont pas nécessairement très développées, ce pourrait être générateur de nouvelles écritures, de nouvelles esthétiques. La France a aussi des richesses de compagnies qui pourraient trouver des formes de partenariats avec des compagnies belges.

Propos recueillis par Cali Kroonen



La Chambre des Théâtres pour l'Enfance et la Jeunesse

- est une association de 75 compagnies de théâtre professionnel de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour les enfants et les jeunes de 1½ à 16 ans.
- est un lieu de rencontre et de débat.
- est l'interlocuteur privilégié des organisateurs belges et étrangers, des enseignants, des pouvoirs publics, de la presse et du grand public.
- organise le Festival Noël au Théâtre.
- publie le journal le petit Cyrano.
- dirige la collection Théâtre pour la jeunesse en collaboration avec les éditions Lansman.

L'équipe de la CTEJ

Cali Kroonen (chargée des publications), Virginie Devaster (chargée des relations publiques), Vanessa Alvarez Garcia (assistante administrative et financière), Noémie Girard (renfort administratif) et Philippe Renuart (Intendant).

Avenue de la Couronne, 321
1050 Bruxelles Belgique.

Tél : +32 2 643.78.80

Fax : +32 2 643.78.81

E-mail : info@ctej.be - Site : www.ctej.be

Abonnement petit Cyrano

Si vous désirez recevoir régulièrement le petit Cyrano dans votre boîte aux lettres pendant un an (soit 5 numéros), il vous suffit de verser 10 EUR sur le compte 068-2030249-66 de la CTEJ. Avenue de la Couronne 321 à 1050 Bruxelles en précisant vos coordonnées ainsi que la mention « Abonnement petit Cyrano ». Pour l'étranger, s'adresser à la CTEJ.

Editeur responsable

Jean Debeve

Responsable de la rédaction

Cali Kroonen +32 2 643.78.80

Conception graphique

cellules-grises.be : +32 67 79.11.36

Crédits photographiques

P. Léonard, V.Burton, Y.Gabriel, P. Renuart, M.De Munnynck

Le petit Cyrano est une publication de la Chambre des Théâtres pour l'Enfance et la Jeunesse (CTEJ). Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale (Cocof).

